



ESMERALDA CERVANTES (CLOTILDE CERDÀ I BOSH), ARPISTA ENTRE LOS SS. XIX Y XX. NEXO ENTRE CANARIAS Y AMÉRICA

ESMERALDA CERVANTES (CLOTILDE CERDÀ I BOSCH), HARPIST BETWEEN XIX AND XX CENTURIES, CONNECTING CANARY ISLANDS AND AMERICA

José Ignacio Pascual Alcañiz*

Cómo citar este artículo/Citation: Pascual Alcañiz, J. I. (2016). Esmeralda Cervantes (Clotilde Cerdà I Bosch), arpista entre los ss, XIX y XX. Nexo entre Canarias y América. *XXI Coloquio de Historia Canario-Americana* (2014), XXI-007. <http://coloquioscanariasamerica.casadecolon.com/index.php/aea/article/view/9489>

Resumen: Dentro de la difusión cultural y el gusto por determinados géneros musicales durante el s. XIX, en las islas capitalinas del archipiélago canario, zona de paso entre Europa y América, grandes compañías, actores y músicos de diversa procedencia y ámbito actuaron en sus principales teatros y salones, entre los cuales desembarcaría en 1880 la arpista Clotilde Cerda i Bosch (Barcelona 1861-Santa Cruz de Tenerife 1926), conocida por Esmeralda Cervantes. Residió durante largas temporadas entre Tenerife y el continente americano, hasta su fallecimiento en 1926, época de su vida en la que realizaría giras triunfales de conciertos e intentos de perpetuar su arte a través de la docencia.

Palabras clave: Archipiélago canario, Europa, América, arpista, Esmeralda Cervantes.

Abstract: In the context of the cultural promotion and the typical musical genres of the XIX Century in the principal isles of the Canary Islands archipelago, transit area between Europe and America, great companies, actors and musicians were coming from different countries and disciplines performing in the main theatres and halls. In this period, the harpist Clotilde Cerdà i Bosch (Barcelona 1861-Santa Cruz de Tenerife 1926), known as Esmeralda Cervantes, disembarked in Tenerife in 1880. She lived for long periods of time between this island and different countries of the American continent until she passed away in 1926, performing excellent concert tours, and teaching, as well, as an attempt to perpetuate her art.

Keywords: Canary Islands archipelago, Europe, America, harpist, Esmeralda Cervantes.

“...Hoy el arpa de Esmeralda Cervantes
Se adorna con flores de los campos canarios,
Y al son de sus cuerdas de oro
Nuestros pájaros aprenden a cantar...”
F. González Díaz ¹

El archipiélago canario, por su lugar estratégico en el Océano Atlántico, fue durante el s. XIX zona de paso de numerosas compañías teatrales y artísticas que iban de camino a América, hecho que propició la difusión cultural y el gusto por determinados géneros musicales, como es el caso de la ópera, mayoritariamente en las islas capitalinas. No sólo grandes compañías, sino actores y músicos de diversa procedencia y ámbito actuaron también Canarias, entre los cuales desembarcaría, hasta el final de sus días, la arpista de origen catalán, Clotilde Cerda i Bosch (Barcelona 1861-Santa Cruz de Tenerife 1926), conocida por Es-

* Conservatorio Profesional de Música i Dansa de Mallorca. C/ Alfons el Magnànim, 64. 07004. Palma de Mallorca. Islas Baleares. España. Correo electrónico: jipal1970@gmail.com

¹ *Diario de Tenerife*: 17-V-1904.

meralda Cervantes. Residió concretamente en Tenerife, lugar donde reposan sus restos desde 1926, aunque tal situación no la privó de constantes idas i venidas a través de giras triunfales de conciertos e intentos de perpetuar su arte a través de la docencia, por el continente americano.



E. Cervantes
Biblioteca Nacional (Madrid)

Conocida por su nombre artístico como “Esmeralda Cervantes”, estudió en París con Félix Godefroid y más tarde en Viena donde debutó cuando contaba con sólo once años, durante una función religiosa. Víctor Hugo, el gran poeta, bautizó a la gentil Clotilde con el pseudónimo de Esmeralda.

Mademoiselle

Vous avez un beau talent, vous en faites un noble usage; vous êtes encore un enfant, et vous êtes déjà une renommée; je vous envoie tous mes applaudissements et tous mes hommages.
Víctor Hugo²

El apellido Cervantes se lo puso la reina D.^a Isabel de Borbón ³ cuando la escuchó en su exilio en Alemania, en recuerdo del inmortal autor de Don Quijote, Miguel de Cervantes, en la celebración del 500 aniversario su muerte. Recorrió triunfalmente algunos países de Europa y América del Sur. Liszt la escuchó durante uno de sus conciertos en Roma y tuvo para ella palabras muy elogiosas. Su faceta de concertista de arpa la compartía con la de composición, interpretando sus creaciones en los recitales que daba por todo el mundo. También dirigió en 1888 las revistas feministas *El Ángel del Hogar* (Barcelona)

² *Diario de Las Palmas* (12-VII-1904): “Señorita usted tiene un bello talento, del que hace noble uso; usted es todavía niña, y es ya renombrada; le envío todos mis aplausos y homenajes. Víctor Hugo” (Traducción: José I. Pascual.).

³ Esmeralda Cervantes fue protegida de la Reina Isabel desde que ésta era Infanta, como podemos observar en la fotografía que la arpista le dedicó el 29 de junio de 1883, conservada en el Archivo de la Biblioteca Nacional. La foto es de DEBAS (Puerta del Sol nº 3) el padre del famoso fotógrafo Fernando DEBAS de principios del siglo XX.

y *La Estrella Polar* (París) y es autora en 1887 de una breve *Historia del Arpa* de la cual se conserva un ejemplar original en la Biblioteca del Conservatorio Superior de Música de Barcelona.⁴

Visitó por primera vez el Archipiélago Canario en 1880 llegando a Tenerife el 13 de julio y el 1 de agosto a Las Palmas, estableciéndose definitivamente en Tenerife, unos años después.



Programa de Concierto de E. Cervantes (26-VII-1880).
Gaviño de Franchy en <http://lopedeclavijo.blogspot.com>



Retrato dedicado por E. Cervantes a la Sociedad Filarmónica de Las Palmas con motivo de los conciertos ofrecidos en esta ciudad en agosto de 1880.
Archivo de la Sociedad Filarmónica.
Siemens Hernández (1995)

Numerosos fueron sus conciertos entre 1880 y 1924, en Tenerife, Gran Canaria y La Palma⁵, destacando los celebrados en el Teatro Municipal de Santa Cruz de Tenerife, el Salón de Actos Públicos del Instituto “Cabrera Pinto” de La Laguna, el “Teatro Nuevo” de Las Palmas de Gran Canaria, en La Orotava, y en la Iglesia de San Francisco de Santa Cruz de Tenerife.⁶ Colaboró, así, con diversas sociedades culturales y benéficas de estas tres islas. También formó parte de distintos jurados internacionales —en la prestigiosa marca de arpas americana Lyon & Healy— y en concursos musicales de Canarias como el “Concurso Musical de Bandas de Música” organizado por el *Club Tinerfeño* el 3 de mayo de 1904, junto a Bernardino Valle, con el cual mantuvo una gran amistad, Antonio Bonín, Ángel de Villa, Juan de Lasquetty y Agustín Guimerá.⁷

Aunque en 1852 y 1873 hubo dos conciertos de arpa en Las Palmas Esmeralda Cervantes fue la que verdaderamente difundió el instrumento por el Archipiélago. Si ya era algo conocido como instrumento en dicha ciudad, casi desde la invención de éste, con el concierto dado por Pilar del Castillo en 1852, teniendo además en cuenta que el sistema actual de pedales lo patentó Sebastián Erard en 1811, con

4 Agradezco a M. ^a Luísa Ibáñez, Catedrática de Arpa jubilada del Conservatorio Municipal de Música de Barcelona, que me mandase una copia de este libro.

5 Es de suponer que por su forma de ser bondadosa daría muchos conciertos benéficos públicos y sobre todo privados que no fueron reflejados por los medios de comunicación de la época.

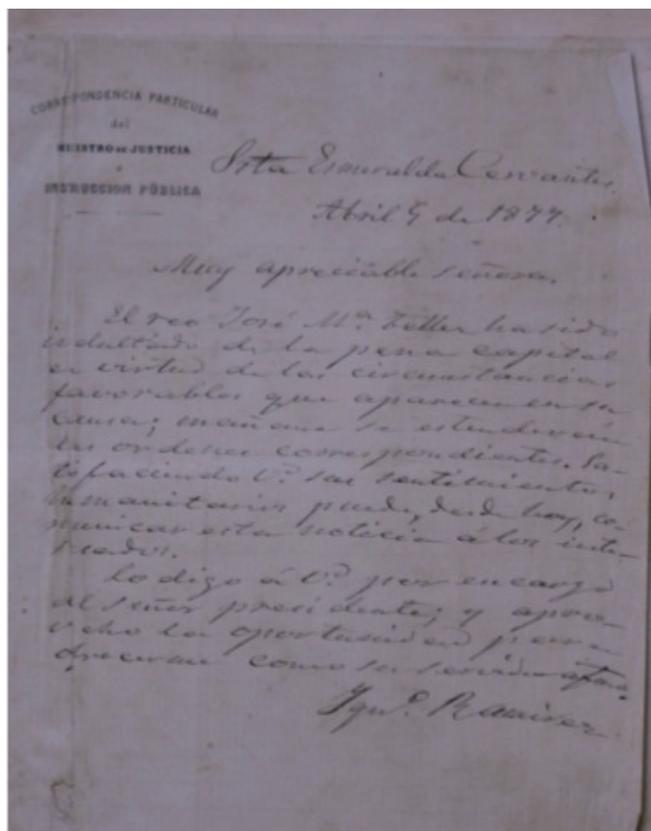
6 Dicho concierto, en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, fue realizado el 22 de junio de 1924, siendo una de las últimas actuaciones de la arpista, ya que enfermó de hemiplejía, quedando parálitica de las piernas, y tuvo que utilizar silla de ruedas. Falleció dos años más tarde (Entrevista personal con C. Gaviño de Franchy).

7 *Unión Liberal*: 11-V-1904.

Esmeralda se introdujo la técnica y el repertorio franceses de vanguardia de la época, como veremos seguidamente.

De sus idas y venidas al continente americano destacemos lo siguiente:

- 22 de octubre de 1875. Actúa, por primera vez en Buenos Aires,⁸ en el *Teatro de La Paz*. Ejecuta entre otras obras *La tempestad* de Oberthur y *La Danza de las Sílfiles* de Godefrid. Nota en *La Gaceta Musical* del 24 de Octubre.
- 1875-1877. Gira, cuando contaba con la edad de 14 años, por Portugal y cinco países de América del Sur, el Caribe, México, EEUU (Nueva York y Philadelphia), Filipinas y Japón.
- 1877. Durante su estancia en México consigue, mediante su intercesión, que el Presidente Porfirio Díaz indulte al reo condenado a muerte José M.^a Téllez. En el diario caraqueño *La Opinión Nacional*, José Martí cuenta que la arpista, enferma de fiebre amarilla (“vómito negro”), es curada por un indio mejicano —J. M.^a Téllez— con un remedio natural de su país, *Tonatiyapacan*,⁹ extracto de plantas contra el cólera y otras enfermedades infecciosas. Después emprende una gira por varios países, Argentina y Uruguay. Éste le dio el secreto de la fórmula de la medicina natural a base de plantas autóctonas, así como la manera de prepararlo. Intentó junto con su madre, en 1881, comercializar el remedio a base de tinta-aguas de tocador.¹⁰



Notificación a E. Cervantes del indulto del reo J. M.^a Téllez por parte del Ministerio de Justicia-Instrucción pública, el 9 de abril de 1877.

Archivo de la Biblioteca Nacional de Cataluña.

⁸ Viaje que emprendió en 1874, con parada en Inglaterra, con tan solo 13 años de edad.

⁹ Su traducción al español es “Hijas del Sol”.

¹⁰ Según carta conservada en el Museo Hagley de Wilmington (EEUU), fechada en Buenos Aires en septiembre de 1881, en la cual leemos que la intención era la de producir en Madrid la medicina, más pomada y jabón, a través de la Casa Lanman & Kery (Nueva York) y distribuirla mundialmente —menos por España, Portugal y sus colonias— al precio, por botella, de 3 dólares americanos y a 10 francos en Europa. En Barcelona y Lisboa se encontrarían los depósitos europeos.

- 1879. Gira por Cuba.
- 1880. Gira por Brasil, Portugal y, por primera vez, Islas Canarias.
- 18 de mayo de 1881. Actúa en Salto, Uruguay, en el *Teatro Salteño o Teatro Viejo*, el cual será construido entre principios de 1850 y marzo de 1851.¹¹ La arpista había llegado en el vapor “*Cosmos*”.¹²
- 19 de mayo de 1881. Se bautiza con su nombre un puente del Ferrocarril Noroeste del Uruguay, sobre el arroyo Yacuy, que pasa a llamarse “Puente Esmeralda”.¹³
- 21 de mayo de 1881. Vuelve a actuar en Salto, a pedido de los salteños, planteando que dicha actuación sea para ayudar a alguna institución social.
- Mayo de 1881. Actúa por segunda vez en Buenos Aires.¹⁴
- Julio de 1893. Exposición WCE (World’s Columbian Exposition) de mayo a octubre en Chicago (EEUU). Concierto de la arpista.
- 1895. Abandona sus giras de conciertos debido a su matrimonio con O. Grossman, aunque reside por largas temporadas entre Brasil, México y Santa Cruz de Tenerife.



Esmeralda Cervantes.

Fuente: *El Sombrero de Don Adolfo*: (Buenos Aires, 27-X-1875).

11 Dicho teatro será objeto de crítica por el mal estado en el cual se encontraba antes de las actuaciones de Esmeralda Cervantes en 1881. Así leemos, el 22 de abril de 1880, en *Ecos del Progreso: Diario Noticioso y Comercial* (nº 81, año IV, pág. 2), en la sección “Gacetillas”, lo siguiente al respecto: “El Teatro: Forzoso será que la comisión Teatro del Salto haga algo ya que tanto tiempo hace que no se mueve./Imposible es que ninguna compañía se arriesgue á trabajar en un local como nuestro teatro, donde llueve como en la calle cuando a las nubes se les antoja./Aunque más no sea, pónganse tejas sobre el destartalado techo que existe, y así siquiera se podrá entrar seguro de no mojarse aunque no sabemos si igual seguridad podría abrigarse de no quedar *aplastado* por un hundimiento”.

12 El sábado 14 de mayo de 1881, en *El Porvenir* (nº. 255, año II), en la sección “Gacetilla” con el título **Esmeralda Cervantes**, leemos: “Mañana se embarca esta célebre concertista en el “Cosmos” con destino á este puerto. Muchas personas piensan ir á recibir á la simpática joven y eminente arpista al puerto”. Con el título **El Sr. Marchesini** se informa: “Por el “Silex” llegó ayer el Sr. Marchesini, secretario de la Sta. Esmeralda Cervantes”. Con el título **Retrato** vemos: “Desde anoche está en exhibición en la vidriera de la sastrería “El Profeta” el retrato de la inminente arpista española Sta Esmeralda Cervantes”. Además, en la misma publicación, el martes 17 de mayo de 1881, se publica una página entera con los datos biográficos y un retrato de la arpista.

13 En 1874 comienza en Salto el tendido del Ferrocarril Noroeste del Uruguay. Información facilitada por Juan Carlos Ferreira (28-VI-2005).

14 *La Gaceta Musical* (22-V-1881).

Aunque la actividad concertística fue la característica fundamental de la carrera musical de Esmeralda Cervantes, también desarrolló, aunque en menor medida, la faceta docente del instrumento, tanto en la Península Ibérica, Santa Cruz de Tenerife, así como en varios países del Continente Americano. Al respecto vemos que a petición “de algunos de sus admiradores”¹⁵, Esmeralda, en un primer lugar, *se ofrece para dar lecciones de solfeo, piano, canto y arpa*¹⁶ en su domicilio de la calle de la Rosa nº 25 de Santa Cruz. Así, en 1903, se anunciaba en la prensa tinerfeña para dar clases particulares:

...accediendo a reiteradas indicaciones de algunos de sus admiradores y amigos (...) se ofreció a dar clases de solfeo, piano, canto y arpa. Es una gran proporción que no deben desaprovechar los aficionados y sobre todo las señoritas que deseen aprender a tocar un instrumento tan delicado como el arpa, que aquí no podrían conseguirlo de otra manera.¹⁷

9 Noviembre 1904

Academia de música
de la
Sociedad Filarmónica de Santa Cruz de Tenerife

Director de la Academia
D. RICARDO SENDRA

Coadro de asignaturas y profesores
ASIGNATURAS

Solfreo, canto, armonía y composición, melodía é instrumentación, arpa, piano, instrumentos de cuerda (violín, viola, violoncello y contrabajo), instrumentos de madera (flauta, oboe, clarinete y fagot), instrumentos de metal (cornetín, trompa, trombón, bajo, etc.), bandurria, laúd, mandolina y guitarra.

PROFESORES

D. Clotilde Cerdá de Genusson, Esmeralda Cervantes, D. Dolores Romero de Darsina, don Ricardo Sendra, D. José Cruz, D. Basilio González y D. José García Orantes.

AUXILIARES

D. José Farielo, D. Fernando Rodríguez, don Ramón Baudet, D. Antonio Negris y D. Alvaro Fernández.

NOTA.—En esta academia podrán cursar sus estudios, alumnos de ambos sexos, encargándose de la enseñanza de señoritas, las señoras profesoras que figuran en el cuadro anterior. 70-1

Anuncio de la Academia de Música de La “Sociedad Filarmónica” de Santa Cruz de Tenerife dirigida por R. Sendra.
La Opinión. 9-XI-1904, p. 3.

¹⁵ *Diario de Tenerife*: 24-IX-1903.

¹⁶ *Ibidem*: 8-XII-1903.

¹⁷ *Diario de Tenerife*: 24 (-IX-1903). Así vemos que además de excelente arpista también fue pianista. Respecto a esta faceta de Esmeralda podemos ver una composición para piano titulada *El Arpa Angélica. Meditación para piano* y que le dedicó Lladó, obra premiada en los “Juegos Florales de Sevilla” en mayo de 1875, de la que se conserva un ejemplar en el Archivo de la Biblioteca Nacional (Signatura Mp/1402/47).

En septiembre de 1904 aparece como profesora dentro del *Cuadro de asignaturas y profesores*¹⁸ de la “Academia de Música de la Sociedad Filarmónica de Tenerife”, dirigida por D. Ricardo Sendra. El 18 de abril de 1903 vemos que dirige un coro de niños, dentro de un concierto benéfico organizado por ella.¹⁹ Debido a sus compromisos como concertista debió abandonar la docencia en Tenerife, ya que en agosto de 1905 es nombrada profesora de arpa en La Habana²⁰ y en septiembre de 1907 en México.²¹



Anuncio de las clases particulares de Esmeralda Cervantes.
Diario de Tenerife. 3-XII-1903, p. 3.

Prueba de las dotes pedagógicas de la arpista la vemos en las clases particulares que impartía en su domicilio de Barcelona y cuando, en 1885, funda en dicha ciudad una Academia Musical, dedicada a las artes y a materias científicas²², la cual estuvo en funcionamiento durante dos años, fracaso del cual no se recuperó, hecho que plasmó en las palabras que le escribe a Cinto en 1888:

Cuantos sufrimientos pasé con la fundación de la academia, una obra grandiosa que debía dar tantos grandes frutos, sobre todo en un país en el que a la mujer se le enseña coquetería!...²³

Al parecer estas clases, por lo menos las de arpa, no tuvieron el éxito necesario para crear una escuela sólida, a causa de la mentalidad burguesa de esa época, destinadas a las *señoritas de sociedad*. Ante estas circunstancias y debido además a los compromisos artísticos que la arpista tenía a lo largo de la geografía mundial, ésta se ausentó por unos años de las islas, siendo contratada en 1905 como profesora de arpa en la Habana (Cuba). Así podemos leer en la prensa local tinerfeña lo siguiente:

Una grata noticia para el arte musical en La Habana: se queda entre nosotros la eminente arpista Esmeralda Cervantes. Accediendo a súplica de varios distinguidos discípulos, dará clase en su residencia de Tejadillo 18, y a domicilio. (...) Esmeralda hará profesoras como ella, en breve tiempo...”²⁴ “Aunque sea egoísmo, lamentaremos que se confirmara esta noticia, pues la ausencia de Esmeralda Cervantes, que había fijado aquí su residencia, nos priva de un valiosísimo elemento artístico insustituible.”²⁵

18 *La Opinión*: 9-XI-1904.

19 *Diario de Tenerife*: 24-IV-1903.

20 *Ibidem*: 1-VIII-1905.

21 *La Opinión*: 6-IX-1907.

22 GORGUES (2012).

23 *Ibidem*.

24 *Diario de Tenerife*: 1-VIII-1905.

25 *Ibidem*.



Academia de Esmeralda Cervantes en Barcelona.
Biblioteca Nacional de Cataluña.

En 1907 llega la noticia a Canarias de que fue “*nombrada profesora de arpa en el conservatorio de Méjico.*”²⁶

No sólo la sociedad canaria pudo disfrutar del virtuosismo demostrado por Esmeralda Cervantes sino que pudo conocer un nuevo y variado repertorio que ésta interpretaba cambiando y ampliando el que hasta ahora se venía interpretando con el arpa y con otros instrumentos que se limitaba a interpretar variaciones de temas de óperas famosas, bien arregladas por el propio arpista o por otros compositores, prueba de la difusión que el género operístico tenía en la sociedad decimonónica y concretamente en la canaria, como vimos anteriormente, aunque también se seguían interpretando este tipo de piezas musicales.

El repertorio arpístico que interpretaba a lo largo del mundo y, principalmente en las Islas canarias, estaba compuesto tanto de obras originales como de transcripciones de varios autores así como composiciones suyas propias. Estas obras eran las siguientes:

- *Danza de la Silfides*. Félix Godefroid.
- *Marcha Triunfal de Rey David*. F. Godefroid.
- *Preludio* (arpa y cuarteto). J. S. Bach.
- *El Otoño* (Capricho). A. Thomas.
- *Himno a Santa Cecilia* (arpa, violín y armonio). A. Thomas.
- *Malagueñas*.²⁷
- *Jota Aragonesa*. I. Albéniz.
- *Fantasia sobre motivos de Moisés de Clalbert*. E. Parish-Alvars.
- *Carnaval de Venecia*. F. Godefroid.
- *Adiós a las Golondrinas*. Esmeralda Cervantes.
- *Fantasia sobre Motivos de la ópera “La Sonámbula”*. Esmeralda Cervantes.
- *La Agonía*. Esmeralda Cervantes
- *Meditación ante la Virgen*. Esmeralda Cervantes
- *Fantasia de la ópera Mignon*. J. Thomas.
- *Ave María. Solo con acompañamiento de Arpa*. Esmeralda Cervantes.
- *Largo Religioso para Violín, Cello, Arpa y Armonium*. Haendel.
- *Serenata con acompañamiento de Violín y Arpa*. Braga.
- *Gran dúo para Piano y Arpa de la ópera Oberón de Weber*. Ch. Obertur.

²⁶ *La Opinión*: 6-IX-1907.

²⁷ Suponemos que las obras en cuestión eran de Isaac Albéniz.

- *Dúo sobre la ópera “Fausto” para piano y arpa.* J. Thomas.
- *Melodie Religieuse para Viola, Violín y Arpa.* Zours.
- *Salutación Angélica, melodía para canto con acompañamiento de Arpa.* Esmeralda Cervantes.

El repertorio orquestal que interpretó fue:

- *Ave María* por la orquesta con acompañamiento de Arpa *a petición del público.*²⁸ Charles Gounod.
- *Luccia de Lammermour.* G. Donizetti.
- *Intermedio de Cavallería Rusticana.* Mascagni.
- *Poeta y Aldeano (Obertura).* Suppé.
- *Sinfonía de la ópera “Norma”.* Bellini.²⁹

Fue bastante elogiada no sólo por la sociedad canaria sino por toda la parte del mundo que ella había recorrido. En sus recitales, entre alabanzas y coronas de flores, en ocasiones se lanzaban composiciones poéticas como una que publicó *El Espejo* el 1 de agosto de 1880, en el concierto que dió el 26 de julio de 1880 en el teatro de Santa Cruz y que dice así:

*Faltaba a la patria mía,
Tan rica en fragantes flores,
Que la enalteciera un día
el hada de la armonía
con sus cantos seductores.*

*Faltábale á la guirnalda
Que luce en su altiva frente,
La luz que brilla esplendente,
La que arrojas, tu, ESMERALDA,
De tu genio en el torrente.*

*Faltábale la ventura,
El anhelado consuelo
De escuchar en este suelo,*

*Efluvios de tu alma pura,
Los puros cantos del cielo.*

*Hoy vé su dicha colmada,
Y entre entusiastas loores
Le dá á la artista inspirada
Su corona más preciada
Y sus más hermosas flores.*

*Y yo que aspiro á cantarte
No sé lo que he de decirte;
Que ante ti, Reyna del Arte,
Cuando ceso de aplaudirte
Es que comienzo á admirarte*

Fue un personaje que no sólo destacó por su faceta artística sino también por la humana. La crónicas lo reflejan con elogios hacia su persona destacando que practicaba el bien a cuantos a ella acudían debido a su gran bondad, corazón noble, generoso, bueno, caritativo y humano. Recibió constantes homenajes en todas las órdenes de la vida local, privada y pública,³⁰ nacional e internacional,³¹ como lo demuestra su nombramiento como *Socia Honoraria* de “Sociedad Filarmónica” de Las Palmas de Gran Canaria en 1880,³² así como de otras instituciones musicales y culturales isleñas.³³ Desde 1999 la capital tinerfeña tiene una calle que lleva su nombre “Esmeralda Cervantes” la cual comunica Santiago Cuadrado con Salamanca en las inmediaciones del barranco de Santos.

²⁸ *La Correspondencia*: 6-VIII-1880.

²⁹ También interpretó al piano en Canarias, en febrero de 1905, la *Fantasia de la ópera “Aida” de Verdi, para dos pianos* a cuatro manos junto a Adela y Marina Vera y Guillermina Marrero.

³⁰ Un ejemplo lo tenemos en el regalo que hizo de una preciosa caja de caoba y zinc destinada a guardar los restos del adelantado D. Alonso Fernández de Lugo como muestra de reconocimiento y simpatía por las deferencias de que fue objeto en Tenerife. *La Nueva Palma*: 24-09-1880.

³¹ Véase la portada de su *Breve Historia del Arpa* (1885).

³² *El Memorandum*: 10-VIII-1880.

³³ Archivo de la Biblioteca Nacional de Cataluña.



Diploma del nombramiento de Esmeralda Cervantes como *Socia de Mérito* del “Liceo Veracruzano”.-Veracruz (México) 1877.

Biblioteca Nacional de Cataluña.

Suponemos que una de las arpas que poseía Esmeralda sería de la marca americana Lyon & Healy, ya que en la fotografía que dedicó a la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, entre otras instituciones, con motivo de sus conciertos ofrecidos en agosto de 1880, aparece fotografiada con un arpa de esta marca. Estas arpas están decoradas con pan de oro, según el modelo, y con motivos vegetales en forma de guirnalda. El arpa que utilizó Esmeralda en sus conciertos era dorada ya que la prensa de la época hace numerosas referencias al “arpa de oro” que ésta tañía.

Pocos son los testimonios orales, además de los gráficos, que hemos encontrado sobre los instrumentos que Esmeralda poseía. Uno de ellos correspondería al dado por el periodista Hildebrando Padrón Rey y el escritor Alfonso Borges a Olga González de Servando, la cual nos lo transcribe así:

En el año de 1918 en la calle de Bernabé Rodríguez estaba la casa n.-1 de dos pisos que tenía una huerta haciendo esquina con la calle del Pilar (...) Esta casa era propiedad de un matrimonio compuesto por (...) Don Oscar Grossman y (...) Doña Esmeralda por cuyo nombre fue conocida (...) el saloncito que más bien era un Museo. Al fondo de la sala estaban dos instrumentos musicales con una columna alta de la que salía un arco con unas cuerdas gruesas y duras, uno de ellos era sobredorado. Parecía como si efectivamente fuese de oro y en la parte alta de la columna tenía una corona rematándola. El otro instrumento era de color azul celeste, como nacarado y el remate era un águila con las alas plegadas, teniendo entre las garras como una culebrita.³⁴ En varias vitrinas se hallaban colocadas diversas medallas y condecoraciones, estando encima de una amplia estantería, con libros, varios retratos, muchos de ellos dedicados, llama la atención en una alacena de cristal, una banda de la que pendía un lazo y de ésta una condecoración al parecer muy valiosa pues estaba aparte de las demás.³⁵

34 Regalo que le hizo en 1897 el entonces Presidente de México D. Porfirio Díaz después de asistir a uno de sus conciertos en la capital mejicana.

35 Descripción que hace el periodista Hildebrando Padrón Rey y que narra Olga González en su Conferencia sobre Esmeralda Cervantes en la Tertulia del Centro Cultural “Antonio Servando” y la “Academia de la Cultura Canario-Venezolana” celebrada en la Librería del Cabildo de Tenerife el 11-V-2006.

Otro testimonio oral sería el de un amigo del lutier Pedro Llopis Areny, el cual recuerda de pequeño entrar a una casa en la Orotava perteneciente a la arpista, que ahora está vacía, y ver en medio del salón un arpa.



Arpa de la Emperatriz Josefina Bonaparte fabricada por
Cousineau Padre e Hijo en París (c. 1805)
BARTHEL (2005), p. 75

Esmeralda Cervantes falleció en 1926, en Santa Cruz de Tenerife “...en un bello día de primavera, como no podía ser otro, porque a lo largo de su vida “Esmeralda Cervantes” no se había tropezado con ningún invierno que pudiera motejarse de crudo y desabrido. En el Teide había un poco de nieve, pero en el valle de la Orotava habían florecido todos los árboles”³⁶ Sus restos mortales reposan junto a los de su esposo en el Cementerio de “Santa Lastenia”, en Santa Cruz de Tenerife, en un panteón, de estilo neoclásico, construido en 1927 en mármol de Carrara (Italia), el cual contiene en su frontis un relieve que representa a Santa Cecilia tañendo el arpa.³⁷

José Batllori y Lorenzo escribía sobre ella lo siguiente: ...Cuando la arpista eminente, mi buena amiga, en su tranquilo retiro de Canarias donde vive dedicada a sus amores de esposa y de madre, tome ese instrumento maravilloso con que subyugó a las gentes y haga sonar sus cuerdas dormidas, el dulce sonido de las notas que caerán desgranadas y se esparcirán a su alrededor con divinas armonías (sic), evocará en su memoria queridos recuerdos de otros días. Más ninguno le será tan grato como el de su caridad, que tanto consuelo y alegría esparció por la tierra.³⁸

³⁶ *La Vanguardia Española*: 31-V-1964, p. 47.

³⁷ PASCUAL ALCANIZ (2013).

³⁸ *Diario de Las Palmas*: 12-VII-1904.

CONCLUSIÓN

Esmeralda Cervantes, gran arpista de entre los ss. XIX y XX, la cual, siendo barcelonesa de nacimiento, escogió como residencia definitiva el Archipiélago Canario, concretamente Santa Cruz de Tenerife. Debido a su talento interpretativo con el instrumento alcanzó gran prestigio a nivel mundial y, aunque no llegara a fructificar su labor pedagógica, supuso un avance respecto a la reivindicación de los derechos educativos de la mujer, experimentado en varias academias y publicaciones, tanto a nivel nacional como internacional.

La arpista fue un importante eslabón de unión entre Canarias, lugar en el que vivió hasta su fallecimiento en 1926, y el continente americano, debido a las grandes giras de conciertos, los largos periodos en los cuales residio en varios de ellos y a su labor docente, ésta última en menor medida.

Persona dotada de gran bondad, no solo brilló por sus dotes como intérprete y docente del arpa, sino por una más que bien documentada labor social, tanto en tierras americanas como en las islas afortunadas.

BIBLIOGRAFÍA

- Archivo de la Biblioteca Nacional.
 Archivo del Conservatorio Municipal de Música de Barcelona.
 Archivo del Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona.
 Archivo del Museo Hagley de Wilmington (EEUU).
 Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.
 Archivo musical de Rosario Suárez Viejo (Las Palmas de Gran Canaria).
 Archivo y Biblioteca del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.
 ARNAU, J. y GÓMEZ, C. M. (1981). *Genios de la Música Española*. Zacosa Ed, p. 396.
 BARTHEL, L. (2005). *Au coeur de la harpe au XVIIIème siècle*. Garnier-François Editions, París, p. 75.
 Biblioteca de la Casa de Colón (Las Palmas de Gran Canaria).
 Biblioteca de Nacional de Cataluña (Barcelona).
 Biblioteca de TEA-Espacio de las Artes (Santa Cruz de Tenerife).
 Biblioteca y Hemeroteca de la ULPGC (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria).
 Biblioteca, Hemeroteca y Colección Documental de Música y Compositores Canarios desde los s. XVII-XXI de “El Museo-Canario” de Las Palmas de Gran Canaria. (ES 35001 AMC/MCC).
 CALVO MANZANO, Mª R. (1999). “Cerdá Bosch, Clotilde [Esmeralda Cervantes]”, en *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*. Sociedad General de Autores y Editores. Madrid, pp. 485-486.
 CERVANTES, E. (CERDÀ I BOSCH, C.) (1885). *Historia del Arpa*. Tipografía de Victor y Feliu, Barcelona.
Diario de Las Palmas: 12-VII-1904.
Diario de Tenerife: 8-XII-1903; 1-VIII-1905; 17-V-1904; 24-IV-1903; 24-IX-1903.
Ecos del Progreso: Diario Noticioso y Comercial: 22-IV-1880, p.2.
El Espejo el 1 de agosto de 1880.
El Memorandum: 10-VIII-1880.
El Porvenir: 17-V-1881; 14-V-1881.
El Sombrero de Don Adolfo (Buenos Aires): 27-X-1875.
 GONZÁLEZ, O. (11-V-2006). Dossier de la Conferencia, sobre Esmeralda Cervantes, impartida en la Tertulia del Centro Cultural “Antonio Servando” y la “Academia de la Cultura Canario-Venezolana”. Librería del Cabildo de Tenerife.
 GORGUES, M.(9-XII-2012). “La vida de película de Clotilde Cerdá”, en *Ara Tu*. Barcelona.
 HERNÁNDEZ SOCORRO, M. de los R. (1992). *Manuel Ponce de León y la arquitectura de Las Palmas en el siglo XIX*. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo Insular de Gran Canaria.
 HERNÁNDEZ SOCORRO, M. de los R.(2004). *Un artista para una Ciudad y una Época. Manuel Ponce de León*. Las Palmas de Gran Canaria: Fundación Mapfre-Guanarteme.
La Correspondencia: 6-VIII-1880.
La Gaceta Musical (22-V-1881).
La Nueva Palma: 24-09-1880.
La Opinión: 6-IX-1907; 6-IX-1907; 9-XI-1904.
La Vanguardia Española: 31-V-1964, p. 47.
 MAURICIO (7-VIII-1880). “Revista Quincenal: Esmeralda Cervantes”, en *El Museo Canario*, nº 11, Tomo I, año I. Las Palmas de Gran Canaria, pp. 365. 367.
 PASCUAL ALCAÑIZ, J. I.(2006). *Música y Arte: Representación de Arpas conservadas en Canarias*, en *XVI Congreso Nacional de Historia del Arte*, Tomo II. Las Palmas de Gran Canaria, pp.465-473.

- PASCUAL ALCANIZ, J. I.(2013). “Representaciones del arpa en la pintura y escultura del arte religioso de Canarias. Aspectos artísticos y gráficos”, en *Almogaren*, nº 53. Las Palmas de Gran Canaria, pp. 87-107.
- PASCUAL ALCANIZ, J. I.(2013). *El Arpa en Canarias: aspectos históricos, interpretativos, compositivos, docentes, artísticos y organológicos*. Tesis Doctoral. ULPGC.
- PASCUAL ALCANIZ, J. I. (2013). *El Arpa en el Arte de Canarias*. Trabajo de fin de “Maestría Universitaria en Gestión, Apreciación y Recuperación del Patrimonio Artístico y Arquitectónico”. ULPGC.
- PASCUAL ALCANIZ, J. I (2014) *La puesta en valor del arpa en Canarias y sus diversas tipologías*. Trabajo de fin de “Máster Universitario en Gestión del Patrimonio Artístico y Arquitectónico, Museos y Mercado del Arte”. ULPGC.
- SIEMENS HERNÁNDEZ, L. (1995). “Historia de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas y de su Orquesta y sus Maestros”, en *El Museo Canario*, LPGC.
- Testimonios personales de Juan Carlos Ferreira (28-VI-2005), Carlos Gaviño de Franchy y el luter Pedro Llopis Areny. *Unión Liberal*: 11-V-1904.